

大谷報

本報經香港特區政府指定刊登法律性質廣告有效

Ta Kung Pao
www.takungpao.com

2012年5月
7 星期一
壬辰年四月十七日
第39025號 今日出紙三疊九張 零售每份六元

中國忠旺

全球領先的交通運輸工業鋁型材研發製造商

產品應用於交通運輸、機械裝備製造及其它行業

忠旺特種工業鋁材 遠家車載 引領未來

責任編輯：梁曉斌
美術編輯：劉國光

從政三十四載 熱心服務社會 林瑞麟七一別官場

加入政府三十四年的政務司司長林瑞麟昨日表示，完成今屆政府任期後，將前往牛津大學修讀一年神學課程，揭開人生新一頁。林瑞麟表示，過去三十多年的公務工作是問心無愧。他說，政治生涯有限，做人要知所進退，政治生涯最重要是「希望服務深愛的社會」，最後能夠向自己、向公眾交代。他不排除未來再服務國家及香港的可能性。

本報記者 王欣

新一屆特首選舉塵埃落定後，各界十分關心各名現任高官的去留。林瑞麟昨日接受電台專訪時首次透露，他與妻子早已在商量後決定，今屆五年任期完結後，夫婦二人將到英國牛津大學修讀為期一年的神學文憑課程。據悉，林入讀的學院是 Wycliffe Hall (威克里夫學院)。

赴英讀神學 揭開新一頁

林瑞麟透露，在選舉前，中央有負責港澳事務的官員曾問過他是否加入新政府，梁振英在當選後也詢問過他的意向。他表示，當時已表達希望在今年任期完結後，與妻子一起進修意向，他並向梁振英表達組班成功的殷切希望，「過去幾日收到牛津大學通知，他(梁振英)都有恭喜過我。」

林瑞麟指，往外國深造是過去「十年八載的期望」，已安排一段頗長的時間。他說，做公務三十多年，是時候揭開人生新的一頁，正如學者、牧師界所謂的「更新年」，他準備通過學習神學去深入了解自己的信仰，裝備自己，今後為教會和其他機構多做事。

經歷過三屆政府交接的林瑞麟，一直着手處理香港政制發展的棘手問題。被問及在敏感位置上被外界「指手畫腳」，是否早已心灰意冷。林瑞麟果斷回答「不是」，他認為身處政治生涯，要面對立法會內外不同勢力。面對長期抹黑難度固然高，但他的心願由一開始就是希望香港順利回歸，回歸後打好基礎可以推動普選、民主發展、經濟發展。林瑞麟說，所做全為香港好，「今生無悔，已經做到這個階段，係時候轉變一下。」

林瑞麟見記者時表示，回顧過去十多年有份參與的工作，包括能夠定下普選時間表，為香港二〇一二年的選舉方案爭取到進度，爭取到一人兩票新模式；經濟發展方面，包括與內地簽署CEPA，促使香港在「十二五」規劃獨立成章、簽訂廣東省與香港的框架協議、發展人民幣業務等，這些都是對香港重要的成果。林瑞麟強調，擔任公務，不論是做什麼職位，最重要是有一個清晰的心智，無論時局有多困難，都要把持得住，繼續按原則和按香港社會本身最大利益出發來做好。林瑞麟表示，會盡量做好餘下工作，包括現在着手處理的新屆政府改組工作。他認為，無論哪一屆政府為市民辦事，都要齊心協力，要為市民爭取足夠空間、為民主爭取進程。

做人知進退 心情好輕快

被問及這十幾年民望不斷處於低位，心裡會否感難過？林瑞麟表示，做政治委任官員，因為處理的事宜有一定爭議性，所以每天都會面對不同的攻擊和風險。然而，身處政治生涯，最重要是希望服務深愛的社會，最後能夠向公眾和自己交代。他形容做人要「知所進退」，「做政治生涯最好係自己選擇時間離開，不好讓時局代替你去選，依家我覺得好安心，係時候揭開新一頁。同太太一齊去牛津，就好似剛剛出道時去牛津一樣，心情好輕快、好安樂、對將來有新期望。」



▲林瑞麟(左一)是特區政府第一位正式訪問台灣的高官



馬照跑 獎照頒

昨早宣布不會留任下屆政府的林瑞麟，下午出席沙田馬場的冠軍一哩賽頒獎禮並擔任頒獎嘉賓。圖為林瑞麟(右)頒發冠軍獎杯給勝出馬「軍事攻略」的馬主羅傑承。



林瑞麟簡歷

年齡：55歲

職位：政務司司長

工作概況：

1978年：加入政務職系

1989年：出任前布政司政務助理

1991年：出任香港駐多倫多經濟貿易辦事處處長

1994年：出任副憲制事務司

1996年：出任交接儀式統籌處處長

1997年：出任律政司政務專員

1999年：出任新聞統籌專員

2002年：出任政制事務局長

2007年：出任政制及內地事務局長

2011年：出任政務司司長

◀昨日回顧過去三十多年的公務工作時，林瑞麟形容是「問心無愧」

梁振英：卓越出色公職人員

【本報訊】對於政務司司長林瑞麟在電台節目表示，完成任期後會到英國牛津大學修讀神學，候任行政長官梁振英發新聞稿表示，林瑞麟長期在政府部門的關鍵崗位上工作，全心全意為市民服務，對香港社會發展作出重大貢獻，衷心祝願他日後生活愉快，身心安康。梁振英下午出席一個公開活動後又補充說

，早已得悉林瑞麟離任後計劃離港深造，讚揚林瑞麟是一位卓越及出色的公職人員。梁振英又說，林瑞麟現時還很年輕，希望他在日後，可以在不同崗位繼續為社會服務。被問到有否邀請林瑞麟加入下屆政府或挽留他，梁振英回應表示，按一貫規矩，不能評論組班期間個別人士的問題。

議員：勤力忠誠認真盡責

【本報訊】對於政務司司長林瑞麟表明不會留任，有立法會議員感到可惜，並讚揚他做事認真盡責，是勤力及忠誠的公務員。

立法會主席曾鈺成認為，林瑞麟任政制及內地事務局長期間盡責，且政改方案亦在其任內通過，是政制發展積極的一步，相信市民回頭再看，會對他有公道評價。他表示，林瑞麟服務政府三十多年，作為林的朋友，對林有新發展感到高興，並會尊重其決定，又指林所說的離開理由引起很多人的共鳴。

民建聯主席譚耀宗稱，對林瑞麟不留任下屆政府感到可惜，但會尊重其意願，又讚揚林瑞麟做事認真並盡責，一直努力完成工作，在任期間令政制發展向前邁進一大步。

民建聯副主席劉江華認為，今次是官員正常更替，並讚揚林瑞麟對立法會和公眾勇於表

達政府立場，是盡忠職守的官員。

工聯會黃國健表示，林瑞麟盡忠職守，做事亦非常勤力，對他離開問責團隊表示惋惜。對於林瑞麟會處理較具爭議性的政改議題，黃國健認為，他任內「肯承擔，肯做事」，期望他繼續用不同方式服務社會。

前保安局局長、新民黨主席葉劉淑儀形容，林瑞麟是勤力及忠誠的公務員，過去主力處理政制發展的工作崗位不討好，曾被部分議員出言辱罵，但仍然以耐性及平和的態度面對指責，令人佩服。

工商專業聯盟召集人林健鋒說，林瑞麟是一個很認真和盡忠職守的官員，做任何事，都會盡他最大的努力，對他決定離開政府感到可惜，希望他未來任何一個方面的發展都有好的成就。

學者指林表態合時 有助下屆政府組班

【本報訊】對於政務司司長林瑞麟表示不會留任下屆政府，有學者認為，發展局局長林鄭月娥一直被盛傳是下屆政務司司長人選，學者相信林瑞麟的表態令下屆政府「二號人物」呼之欲出，有助新一屆政府組班。

城市大學專業進修學院學術統籌宋立功認為，林瑞麟表態不留任後，最直接的影響是公眾對林鄭月娥擔任下屆政務司司長的期望增加，「『二號人物』呼之

欲出，有助其他(司局長)人選組班，大家看能否與林太合作，有助梁振英找其他人選。」城市大學公共及社會行政學系高級講師楚楚勇表示，梁振英已有下任政務司司長人選，林瑞麟在適當時間表明態度，令外界減少猜測，有利梁振英籌組政府。他又認為，梁振英相對上更重視民意，若以民意較低的人出任政務司司長，政治工作開展不會順利。



▼林瑞麟(右)在推動政改工作時，曾親自落區派傳單

參與大事多 落力推政改

林瑞麟加入政府三十四年，在回歸後一直受到重用，任內處理多項政府重大政策，經歷由九七回歸開始的三屆政府交接工作。

林瑞麟於一九七八年加入政府，香港一九九七年政權移交大典由他負責統籌工作。回歸後，林瑞麟曾擔任律政司政務專員，之後出任第一屆行政長官董建華的新聞統籌專員。二〇〇二年，政府推行高官問責制，由他出掌政制事務局。

二〇〇五年，第二屆行政長官曾蔭權當選，林瑞麟繼續留任，後來政府改組，他兼管內地事務。二〇〇九年，林瑞麟更成為首位官方訪問台灣的特區高官。去年四月，他的一條心血管七成閉塞，入院進行「通波仔」手術，翌日便出院上班，他當時指已經習慣了工作壓力。去年十月，林瑞麟接替參選特首的唐英年出任政務司司長，成為現屆政府的第二把交椅，登上從政生涯的高峰。

林瑞麟過去十幾年的政治生涯中，參與過多項香港重要政治、經濟和民生的政策制定和推行，更為香港政制發展做出不少貢獻，特別是他不遺餘力推動政改方案，為香港定下普選時間表。經濟發展方面，林瑞麟參與兩地簽訂CEPA，促使香港在「十二五」規劃獨立成章、發展人民幣在港業務、在台灣設立香港辦事處等。